



FEDERACION COLOMBIANA DE ESQUI NAUTICO

FEDESQUI



International Waterski & Wakeboard Federation



**los
lagartos**



14 AL 19 DE ABRIL DE 2.014

BOLETÍN No. 1

BULLETIN No. 1

La Federación Colombiana de Esquí Náutico y El Club Los Lagartos tienen el placer de invitar a todas las Federaciones de la Región Panamericana a participar en Campeonato Panamericano 2014 que se llevará a cabo entre el 14 y el 19 de Abril, bajo la supervisión y reglas IWWF Región Panamericana.

The Colombian Water Ski Federation (La Federación Colombiana de Esquí Náutico) and The Club Los Lagartos have great pleasure to invite all the Federations from the Pan-American Region to take part in the 2014 Pan-American Championship which will take place from the 14th to the 19th of April, under the supervision and rules of IWWF Pan-American Region.

SITIO DE COMPETENCIA - TOURNAMENT LOCATION

El Campeonato se llevará a cabo en el Lago del Club Los Lagartos de la ciudad de Bogotá - Colombia.

The tournament will take place on the lake of the Club Los Lagartos at the city of Bogotá – Colombia.

Bogotá, capital de Colombia con más de ocho millones de habitantes, con un clima promedio de 16 grados centígrados y se encuentra a 2.600 mts sobre el nivel del mar.

Bogotá, with more than 8 million inhabitants is the Capital of Colombia, with an average climate of 16 Celsius degrees, and it is located 2.600 meters above the sea level.

El Club Los lagartos está localizado a 20 minutos del Aeropuerto Internacional El Dorado, cuenta con múltiples escenarios deportivos y ha sido sede de eventos internacionales de Esquí Náutico y otros deportes en varias oportunidades.

The Club Los Lagartos is located 20 minutes from El Dorado International Airport, has many sports facilities and has hosted international events on several opportunities.

TRANSPORTE - TRANSPORTATION

Los participantes en el torneo deberán llegar al Aeropuerto Internacional El Dorado de la ciudad de Bogotá. Habrá transporte aeropuerto – hotel sede –

aeropuerto para todas las delegaciones; este transporte no tendrá costo para los participantes en el torneo. Para acompañantes tendrá un costo de US\$20.00 por persona. Todos los equipos deberán confirmar la fecha y hora de llegada así como fecha y hora de salida; se proporcionará ÚNICAMENTE un viaje de transporte aeropuerto – hotel sede – aeropuerto, por delegación participante.

Participants should arrive to El Dorado international airport of Bogotá. There will be transport from the airport to the hotel and back to the airport, for all visitors. The transport is free for all participants and there is a charge of \$20.00 per person for accompanying guests. All teams must confirm the dates and times of their arrival and departure as there will be ONLY one trip per delegation between the airport, the hotel and the airport.

Cada delegación deberá confirmar su llegada, número de participantes y/o acompañantes que requieran servicio de transporte a más tardar el 6 de Abril por correo electrónico a: info@fedesqui.com.co y al diego_repo@yahoo.com

Each delegation should confirm their arrival, number of participants and guests that require transport, no later than 6th April, by email to: info@fedesqui.com.co y al diego_repo@yahoo.com

INSCRIPCIONES - INSCRIPTIONS

Cuota de inscripción al torneo es de US\$250.00 dólares por participante.

Las Federaciones que deseen participar en el Campeonato Panamericano deberán llenar y enviar el formato de "Intención de Participación" anexo, antes del 14 de febrero.

The entry fee for the tournament is US\$250.00 per participant.

The Federations who wish to participate in the Pan-American Championship should fill out the attached form (Intention to Enter) and return it by 14th Feb 2014.

PRÁCTICA - PRACTICE

Las prácticas serán a partir del jueves 11 hasta el domingo 13 de Abril de 7:00 a.m. a 6:00 p.m.; el miércoles 16 de 12:00 m a 6:00 p.m., el jueves 17 de 7:00 a.m. a 12:00 m. El costo de los mismos será de \$250.00 dólares por hora.

La fecha límite para reservar es el 25 de marzo y la fecha límite de pago es el 6 de abril. Ninguna reservación será confirmada hasta no recibir el pago. Los pagos deben ser realizados en la misma cuenta relacionada para el pago del transporte de los acompañantes en el capítulo TRANSPORTE en el próximo boletín.

Practice sessions will take place from Thursday 11th until Sunday 13th April, from 7:00 am until 6:00 pm; Wednesday 16th from 12:00 m until 6:00 p.m., Thursday 17th April from 7:00 a.m. until 12:00 m. The cost for practice sessions will be US\$250 per hour.

The final date for reservations is 25th March 2014 and the final date for payment is 6th April 2014. No reservation will be confirmed if the appropriate payment is not made. Payments should be made to the same account in the section TRANSPORTATION for payments for transport of accompanying guests in next bulletin.

INFORMACIÓN GENERAL - GENERAL INFORMATION

→ Cambio de moneda a la fecha de publicación de este boletín.

\$1.990.00 pesos = \$1.00 dólar

→ The currency exchange rate as at the date of this publication is:

\$1.990.00 Colombian pesos = US\$1.00

→ American Express, Visa y Master Card, son aceptadas casi en todos los establecimientos.

→ American Express, Visa y Master Card, are accepted in almost all establishments.

Hospedaje – Accommodation

En el próximo Boletín se enviará la información del Hotel Sede del evento.

In the next Bulletin will be sent the information about the Hotel for the event.